

# HE TUHINGA WHAKAMĀRAMA

## Te whakamāramatanga:

Ka whakamārama i tētahi tū āhuatanga, i āna mahi rānei.

## Te pūtake:

Ko te whakaahua atu i tētahi tirohanga ki tētahi tū āhuatanga.

## Ngā momo whakamārama:

E rua ngā momo whakamārama, he **takenga pūtaiao**, me te **paki whakamārama**.

Te tapanga

Te kaupapa

Te whakamāramatanga

Te whakataunga

### **Ko Te Taikaha Ka Kitea, Ko Te Tuna E Kore E Kitea**

*Kua tūkinotia ō tātou moana me ō tātou awa i ngā rau tau nei, e tēnā, e tēnā me tōna whakaaro mō te tū o te tangata hei kaihoko i ēnei taonga kua kē ia hei kaitiaki.*

*I mua tonu i te aranga ake o tēnei whakaaro i kī katoa ngā wai papaki o te moana, me ngā wai marino o ngā awa ki te raneatanga o te ika, o te tuna hei kai mā te tangata. Koinei e kīia nei, ko ngā pātaka kai a te Māori. Ā, ko tā te Māori mahi he āta hao i ngā momo katoa hei whāngai i te whānau, i te hapū hoki.*

*I te whakatinanatanga o tēnei huatau pōhēhē nei, i raru katoa ngā wai o Aotearoa. Kua whakatauiratia tēnei i ngā wai o Wairarapa Moana, o Onoke Moana hoki, i te paheketanga rahinga tuna i ēnei wai. E rua ngā tino take i pēnei ai, arā, ko te tūkinotanga o ngā wai ka tahi, ko te kaha o te hao tuna e ngā kamupene hoko atu ka rua.*

*Neke atu i te 90% o ngā repo o te takiwā o Wairarapa i whakamimititia e ngā kaipāmu i muri mai i te tau 1840 mō te mahi pāmu te take. Ko te awa o Ruamahanga i kauparetia i Wairarapa Moana e ngā tauwiwi o te wā kia kua ngā whenua e waipuketia. I whakatūria hoki e te tangata he taiapa ki ngā tahataha awa e ārai ana i te hekenga o te tuna ki ngā awa me ngā moana.*

*Nā ēnei mahi taikaha nei, kua kore he kāinga mō ngā tuna, kua kore hoki he wai māori e rere ana ki ngā moana kia tāmaota te wai me ōna tipu, ā, kua noho kē ēnei moana hei kāinga mō te para, mō ngā ika whakataki nō whenua kē atu.*

*Nō ngā tau toru tekau kua tino kite i te āhuatanga o te hoko atu i ngā tuna ki whenua mamao e ngā kamupene hao ika. I te orokohanga mai o tēnei mahi, ko ngā tuna i hokona atu ko ngā punua nā reira i kūrakuraku ai te tipu o ngā tuna. Neke atu i te 500 ngā tuna i tukuna i ia rā, māna, i te mutunga iho, i hinga te kamupene nāna i tīmata ngā mahi hoko i te mea 'i heke iho ngā nama tuna'.*

*Nō roto i ngā tau tata nei kua pai ake te whakamahinga o ēnei puna wai me ōna rawa e te marea. He tono me tukuna e te tangata e hiahia ana ki te hao tuna tētahi ara whakatika. Ko aua mahi me ngā mahi whakaora i ngā tipu o te wai kei te whakahaerehia e Te Papa Atawhai, e te iwi kāinga hoki.*

*E manako ana, ka whai oranga anō ngā wai o te Wairarapa me ngā tuna hoki o te rohe nei. Nā te tangata i raru ai, mā te tangata anō e whakaora anō ai.*

Hei tautohu i te kaupapa o te whakamārama.

Hei whakatakoto i te kaupapa o te whakamārama.

Hei whakatakoto, hei whakaraupapa i te tū āhuatanga ka whakamāramahia.

Ka whakaahuatia te whakataunga o te mahi.

## Ngā āhuatanga reo

- Te kupumahi → Kua **tūkinotia** ō tātou moana ... (para 1)  
I te **whakatinanatanga** o tēnei huatau ... (para 3)  
... ko te **tūkinotanga** o ngā wai ... (para 3)  
... ko te kaha o te **hao** tuna e ngā kamupene ... (para 3)  
i **whakamimititia** e ngā kaipāmu ... (para 4)  
Ko te awa o Ruamahanga i **kauparetia** i Wairarapa Moana ... (para 4)  
..., ko ngā tuna i **hokona** atu ko ngā punua ... (para 6)  
... ngā tuna i **tukuna** i ia rā, ... (para 6)  
..., i **hinga** te kamupene ... (para 6)  
... kua pai ake te **whakamahinga** o ēnei puna wai ... (para 7)
- Te reo tūhono i te take me te pānga → **Nā ēnei mahi taikaha nei, kua kore he kāinga mō ngā tuna, kua kore hoki he wai māori e rere ana ki ngā moana kia tāmaota te wai me ōna tipu, ā, ...** (para 5)  
**Nā te tangata i raru ai, mā te tangata anō e whakaora anō ai.** (para 8)
- Te reo raupapa → **Nō ngā tau toru tekau ...** (para 6)  
**I te orokohanga** mai o tēnei mahi, ... (para 6)  
... i tukuna i **ia rā**, māna, **i te mutunga iho**, i hinga te kamupene ... (para 6)  
**Nō roto i ngā tau tata nei ...** (para 7)
- Te reo ā-kaupapa → ... o ngā **awa** ki te ... (para 2)  
... o te **tuna** hei kai ... (para 2)  
... he āta **hao** i ngā momo ... (para 2)  
... o ngā **wai** ka tahi, ... (para 3)  
... mō te **mahi pāmu** te take. (para 4)  
... mahi whakaora i **ngā tipu** o te wai ... (para 7)

## Ngā tohutoro

Potangaroa, J. Wairarapa Moana: *He Pātaka Kai, He Pātaka Kōrero*. Exhibition in Aratoi Museum of Art and History, Masterton. Panel entitled “Tuna of Wairarapa Moana.” 2010.

For further information about Written Explanation see:

Aronui (2008). He Manu Tuhituhi. *He Tuhinga Takenga Pūtaiao: He Pukapuka Arataki i te Kaituhi*. Te Papa-i-oea: Aotearoa.

Aronui (2008). He Manu Tuhituhi. *He Kura Tuhituhi me He Manu Taketake: Te Pukapuka Aratohu mā te Kaiako*. “He Tuhinga Takenga Pūtaiao” pp. 81–94. Te Papa-i-oea: Aotearoa.

He mea waihanga mō tētahi kaupapa a Te Tāhuhu o te Mātauranga.

Mana pupuri © Te Karauna 2011  
Pūmau te mana.



Te Kāwanatanga o Aotearoa

